

دراسة في الشعر العربي والنبطي والتحويلات اللغوية وأسبابها

مملكة لهم جنوب الأردن تمتد إلى شبه جزيرة سيناء وكانوا يتقاهمون باللغة العربية لكن لأنه لم يكن لهم حروف يكتبون بها أدوا صورة الكتابة الآرامية من جيرانهم - في الشمال - فلما ظهر الشعر النبطي سمي بهذا الاسم لأنه نظم باللغة المحكية التي تشتمل على خليط من الألفاظ أشبه بؤلاء القوم الذين يتكلمون ويكتبون بالآرامية .
وقيل سمي نبطي نسبة إلى أول من قاله هم عرب يسكنون واديا يقع بناحية المدينة المنورة اسمه (انباط) أو (نبط) ، وهناك احتمال أن يكون سمي نبطي من كلمة انبط وهي السواد في الفرس البيضاء تقول عرب انبط وهناك تل في شمال المملكة العربية السعودية يسمى (أنبط) لاشتغال سفوحه وقمته على أرض صخرية ونفود .
وقيل ولعله الصحيح أن النبط يسمى بهذا الاسم لأنه استنبط بمعنى استحدث وبالقاموس «استنبط الشيء» أي استحدثه أو استمده من مصدر موجود ومصدرها (نبط) التي تعني نبط الماء بمعنى الماء ولعله سمي بهذا الاسم لاستنباطه من الشعر الفصح .
الشعر الشعبي / نسبة إلى الشعب وهو الشعر الشعبي الطبقة الأولى من الطبقات الست التي عليها العرب وهي الشعب ، القبيلة ، العمارة ، الجن ، الفخذ ، الفصيلة ، فالشعب : هو ما يجمع القبائل وسميت الشعوب شعبا لأن القبائل تتشعب منها وفي عرفنا الحاضر السعودية شعب ومصر شعب والكويت شعب فيتضح مما سبق أن كلمة « شعر شعبي » لا تطابق « شعر نبطي » فالنبطي أعم من الشعبي إذ لكل شعب ما يختص به من الشعر الشعبي ويضع له تسمية خاصة « كالحميمي باليمن والرجل في بلاد الشام والملاحون في بلاد المغرب العربي » وإن كان جميعه لا يخرج عن إطار الشعر النبطي المتداول على السنة العامة من الناس بموسيقى معينة .

الشعر العامي / لأنه ينظم بلغة العامة - ويقصد به هنا ضد العربية - وهذه التسمية يحرص خصوم هذا الشعر على تسعيتها بها لوصم قائله بالأمية وقلة العلم ، بينما فيه من الشعراء من يكتظ علما وادبا وثقافة أكثر من بعض شعراء الفصحى وإن كان أكثر من يستخدم هذه المصطلحات لا يفطن لمعانيها .
هذا النوع من الشعر عرف قبل حوالي (800) عام في أعقاب الوقت الذي أخذت فيه اللغة العربية تفقد قواعدها وأخذ الضعف يعتريها من كل جانب نتيجة اختلاط العرب بالإقوام الأخرى فقد ألبسته بن خلدون في مقدمته وهو المتوفى سنة 808هـ . وإن كنا نجد جذور الشعر النبطي موجودة - قبل ذلك - منذ صدر الغسلام . ومن الشواهد على هذا ، بيت للشاعر المشهور أعشى همدان .

من دعالي غزيلي
أربح الله تجارته
ومن الشواهد
أحبه حب الخليل ماله
أنافة فقرأ ثم نادى
إذا أراد كرمي باليد
ومنها حذاء امرأة على ولدها
يا حبيذا ربح الولد
ربح الخزامي في اليد
أهكذا كل ولد
أم لم يد غيري احد
وهذا بيت لابن الجوارح عاش بين عام 700 - 800 هـ ويقول :

فمئنه من تسوى ثمانين بكره
ومنهن من تسوى عقائل بعير
فكلمة تسوى عامية يقصد بها تساوي أو تتجاوز مقاما
وصدق الراعي إذ يقول «إن العامية عادت لغة في اللحن بعد أن كانت لحنًا في اللغة» .هـ.
بقي الشعر العربي الذي يصلبه بحر الطويل من حيث القافية فلا بها المولودون وأخذت تكثر في الشعر العربي السقطات عزز ذلك هجرة بني هلال -قبيلة عربية موله بالشعر -بهاجر عددها إلى 50 ألف نسمة هاجرت من الجزيرة العربية للمغرب العربي في حوالي القرن الخامس الهجري تسببت هجرتهم هذه وبطء تنقلهم بتأثير لغتهم ببعض الأمصار التي مروا بها وأخذوا ينظمون هذا الشعر وساعد في انتشارها هاخذ بعض القبائل التي مروا بها لهذا النوع للرد على شعراء بني هلال ومجاراتهم فانتشر فيما بينهم .
ومما يؤيد الرأي قرب شعر هذه القبيلة من الشعر العربي الفصح من حيث البحر الهلالي الذي يشبه بحر الطويل من حيث القافية فلا بد في الشعر النبطي في بقية بحوره من قافية في صدر البيت وعجزه بينما الهلالي يكتبي بقافية العجز فلا يجوز فيه نظم القصيدة على قافيتين :

مثال البحر الهلالي حيث لا يجوز نخله بقافيتين قصيدة للشاعر راشد الخلاوي من شعراء القرن الحادي عشر .
واصبر على خبت الليالي وطيبها
فلا عاد صبار وإياديه خايبه
فما اشتقاد الأسمال إلا لصابري
وتكيفك قول الله في حق صاحبه
وإن كان يشابه بحر الصخري من حيث الاكتفاء بقافية واحدة إلا أنه يجوز أن ينظم الصخري على قافيتين :

مثال للبحر الصخري على قافية قصيدة سليمان بن شريم:
تري جرح الهوى ما هو بياوي
ولا يبيري به بالطلب المسدوي
يكفيك الخبر مجنون ليلى

على ما جاءه من كثر البياوي
مثال للبحر الصخري على قافيتين قصيدة للشاعر محمد بن لعبون:
سقى غيث الحيا مزن تهاما
على قبر يتلعات الحجازي
يعط أبها البختري والخزما

وترتع فيه طفلات الجوازي
ويلع أوج انتشاره في أعقاب ما حل بالجزيرة العربية من العصبية العرقية والمنافسات القبلية بعد أن تمرقت الدولة الإسلامية وانقرض عقد نظامها وتحولت إلى إمارات ومشيخات متفرقة هنا وهناك ، فأصبح لكا قبيلة شعراؤها ورواياتها يتغنون بأماجاد فانتشر هذا الشعر في مختلف المدن والقرى ونال أصحابه خطوة عند الأمراء والرؤساء في ظروف أشبهت ظروف الشعر الجاهلي .
نعود للشعر والإمثلة عليه وما قيل عنه وكيف صوره ، يقول نزار قباني «الشعر برقيه عنيقة وحرارة يرسلها الشاعر إلى العالم «فالأرض تظاى إلى الغناء» ، والغناء هو انشاد الشعر في أجمل تجلياته وتنقسه وتعبيره ليخرج من القلب والروح الي قلب وروح الآخر المتلقي وعلى إيقاع الموسيقى والتأثير الصوتي الشجي اللذيذ المطرب الذي يثير ما في الصدر والروح من شحن ومكنو ناترت اتيلية سحرية تحمل كل ما في النفس من تراتيم الأحاسيس والمشاعر وكوافظ التعبير وذبذبات القلب .
ففي الشعر كانت ولادة الغناء والتشيد الأول في التسييحات والإدعية الموجبة في طقوس الإنسان الأولى مع بدء الصياغة العفوية لتراثه اللغديسة .

لذا فالشعر بديهية الطبع الإنساني والتعبير العفوي عما في داخله من احساسيس وهواجس ، واحلام وتمنيات وقلق وخوف وفرح وحزن وتطلعات واحلام وحتى شهوات و رغبات مكبوتة . فمفد هذا البدء أصبح للشعر ضمون انساني مرتبط بالسمو والارتقاء الي المقدس الأعلى من خلال توجه نحو البوح السماوي .

عبدالناصر الإسلامي

■ **العامية تنتشر في أصقاع البلاد مما حدا بالعلماء إلى وضع قواعد اللغة خوفاً عليها من الاندثار**

■ **العربية تحولت إلى لهجات ستعتقد اجيال انها لغة اصيلة**

■ **هجرات الهلاليين ساهمت بنشر شعرهم الخلافة العباسية أقصت العرب واحتوت العجم فتغيرت بحور الشعر**

■ **اللسان العربي سيبقى محفوظا بالقرآن الكريم**



عن قواعد اللغة الام وسميت لذلك نبطا أي خروج عن الاصل وقد عرف هلال الشعر النبطي ولذلك ينسب اليهم أقدم بحر في الشعر النبطي وهو الهلالي .

من صفات اللهجة النبطية :

اللهجة النبطية لا هي بالفصحى ولا بعبيده عنها فهي مشتقة منها ولكن من غير علامات الاعراب فتجدنا يجب أن ينصب بيوم وما يجب أن يحزم يرفع ويضاف التثوين اذا كان في الشعر حسب حاجة القافية وتدمع بعض الكلمات وتنطلق بعض الحروف بتغمة جديدة كما اضافت كلمات جديدة من لغات أخرى .
هذه نيذة موجهه جداعن أحوال نجد في القرون الخمسة الأولى ثت الهجرة مما يخص موضوعنا وهو الكلام والشعر النبطي ونشأته .
يقول صاحب كتاب معجم البلدان (خرجت بنو خنيفة بن لجيم يتبعون الريف ويرثونون الماء والكلاء حتى قاربوا البمامة وخرج عبيد ابن ثعلبة الحنفي منتجعا بابه وماله ونزل موضعا يقال له قارات لجبل وهو من حجن على بعد يوم وليله فخرج راعي عبيد حتى اتى حجر فرأى قصور ونخيل وارض ففرغ أن لها شان فرجع الراعي الي عبيد فقال له اني رأيت اطاما طولا واشجارا حسانا هذا حملها) وكان حمل هذا الشجار هو التمر فلما ذوقها عبيد اعجبته طعمتها فذهب الي هذا المكان وخط برمحه وهو على فرسه خط حجر به على ثلاثين قصرا بحدايقها وسكن فيها هو واولاده وسميت بعد ذلك حجرا وهي الآن مدينة الرياض .

ولا ننسى ذكر أول مملكة أقيمت في هذه المنطقة والتي اقامها ملوك كنده الذين كان آخرهم الملك الضليل امرئ القيس بن حجر .
كما عاصر حنيفة أشهر بطون تميم في شمال البمامة في سدير والوشم والزلفي وما حول هذه المناطق وكذلك العرمة والدهناء والصمان والحفر وما يليها من الشرق ومن الشمال الشرقي كلها تميم فهي قبيلة كبيرة وعمود من أعمدة العرب ، وجاور حنيفة من الجنوب قبائل عامرية منها جعدة وقشير وكعب وعقيل وباهية الغيسية وكل هذه القبائل قبائل عدنانية .

ايضا شمال وشرق هذه المناطق المذكورة كانت بكر وتغلب واسد وغطفان وقبائل قيس كلها تستوطن في هذه المناطق التي تشكل جغرافيتها الآن منطقة نجد وما يحاذيها من الشرق والشمال فكيف لا تكون نجد حصن وقلعة لأصالة ونقاء اللغة العربية وصفاء الدم والرق العربيين .

روي أن الرسول صلى الله عليه وسلم قال (أن القرآن أنزل على سبعة احرف كلها كاف شاف) وقد فسر العلماء سبعة احرف اي سبع لهجات وهي اللهجة العربية المعروفة انذاك لهجة قريش و هذيل وتميم والأزد وربيعه وهوزان وسعد بن بكر أي أن خمس من هذه القبائل التي نزل القرآن الكريم بلهجتها كانت تسكن نجدا غير قريش التي تسكن الحجاز والأزد الذين يسكنون اليمن (جنوب الجزيرة) .
قال ابو نصر الفارابي المتوفى سنة 350 هـ في أول كتابه الالفاظ والحروف (الذين نقلت عنهم اللغة العربية وبهم اقتدى وعنهم أخذ اللسان العربي من قبائل العرب هم تميم وقيس واسد فان هؤلاء هم اللذين أخذ عنهم أكثر ما أخذ في اللغة او معظمه وعليهم اكل في الغريب وفي الاعراب وفي التصريف ثم أخذ عن هذيل وعن بعض كنانة ولم يؤخذ عن حضري قط ولا عرب اطراف الجزيرة) .
وقال ابو عمرو ابن العلاء (أفصح العرب علياه هوازن وسفلى تميم) وهذا يبين مدى اهتمام الرعيل الاول من اللغويين والرواة الذين سجلوا أخبار وأشعار العرب ووضعوا منها قواعد اللغة العربية بقبائل هذه المنطقة وأخذ اللغة الصحيحة منها، فاللهجة النبطية كانت موجودة عند العجم ممن ياتون الي ديار العرب كما هو حال العجم اللذين ياتون اينما اليوم للعمل ممن يحادوثونا على وزن (انتا يجي انتا بروح انت فيه كويس ...) وهلم جرا ،ربما لو أستمر هؤلاء في القدوم إلينا لربأت اجيالنا القادمة وهي تسمى لهجتنا الحالية لهجة فصحي

عرف الشعر العربي في الجزيرة العربية وما جاورها من بلاد عربية منذ القديم وكانت اللغة المعروفة انذاك اللغة العربية الفصحى وكان الناس في الجزيرة العربية يتكلمون اللغة العربية الفصحى وإن داخلها في بعض الحواضر كالماء أو لهجات دخيلة ولكن ليس لها تأثير على لغة العرب بشكل عام .

وعرفت البادية في الجزيرة العربية على وجه الخصوص بعودة لغتها وفصاحتها وكان الناس المقتدرون من أبناء المدن يرسلون أبناءهم للصحراء مدة من الزمن في طفولتهم للصحراء لتعلم اشياء كثيرة تتفهم في حياتهم وأهم تلك الأشياء هي اللغة العربية الفصحى وكانت بادية نجد هي أهم مكان لتعلم اللغة العربية وأعظم من أرسل للبادية في التاريخ قاطبة هو رسول الله محمد بن عبد الله صلى الله عليه وسلم عند بني سعد ، وبعد ظهور الإسلام وانتشاره في الأصقاع والبلاد المجاورة للعرب بدأت تدخل على المجتمعات العربية لهجات ولغات مختلفة من أبناء الشعوب التي تدخل في الإسلام حديثا وبدأ الناس من هذه الشعوب يتأقنون على المدن والحواضر العربية لتعلم الدين أو التجارة أو العمل وغيره وايضا يقدمون لأغراض أخرى لأنهم جزء من هذه الدولة الإسلامية الكبيرة .

بدأ تأثير أبناء هذه الشعوب والقوميات الأخرى يظهر جليا في الحواضر الإسلامية مثل دمشق وبغداد مما حدا بالغويين على اللغة العربية من التذمر والاستياء والخوف على اللغة العربية الفصحى من الاندثار بسبب ذلك قال أحد شعراء القرن الثاني الهجري في ذلك .
أن اولاد السراي كترو يارب فينا ... ربي ادخلني بلاد لا اري فيها هجينا .

وهذا دليل على كثرة أبناء الشعوب الأخرى في ذلك الوقت كما وصفهم هذا الشاعر بالهجينين ، ومنذ هذا الوقت على ما اعتقد بدأت اللهجة العامية تنتشر في أماكن مختلفة في بلاد العرب ومن ضمنها نجد وأن كانت نجد هي من آخر البلاد التي دخلتها هذه اللهجة (أي العامية) لأن نجد حصن قوي ومنيع للغة العربية وإن شعراء المعلمات السبع المعروفة هم من أبناء نجد وهم امرؤ القيس وزهير ابن ابي سلمى وعتره ولبيد والاعشى وطرفة وعمرو بن كلثوم هؤلاء هم فطاحلة لغتنا العربية .

بدأت العامية تنتشر في اصقاع البلاد كلا بلهجته الخاصة مما حدا بعلماء اللغة في ذلك الوقت بوضع قواعد اللغة خوفا عليها من الاندثار أو التآثر ، وكذلك الشعر بدأ يظهر شعر بلغة عربية عن اللغة الفصحى شيئا فشيئا مما حدا بعلماء الشعر بوضع قواعد للشعر العربي الفصحى وكان هذا العمل يد الخليل ابن احمد الفراهيدي المتوفى سنة 174 هجري إذا سيويه وضع القواعد للغة في القرن الثاني الهجري وكذلك الخليل وضع القواعد للشعر العربي في القرن الثاني وأهم قواعد الشعر هي الأوزان وقائيس لكي تحفظ هذا الشعر من العبث والخلط ، وبسبب أن الخليل بن أحمد وضع الأوزان للشعر اطلق عليه البعض صفة الجنون في ذلك الوقت تلهذا كناية ، قيل ان ابنه دخل عليه يوما وهو غارق في تدوين أحد البحور وجمع ثقافليه وكان ذلك بصوت مرتفع فلما راه ابنه في حاله لم يعهد منه وكأنه يبذي بكلام معنوه خرج الي الناس وأشاع بان اياه قد جن ولما انتشر الخبر بين الناس وعلم ان ابنه هو من أشاع ذلك استدعا وقال: لو كنت تعلم ما أقول عزرتي... او كنت تعلم ما نقول غزلتكم لكن جيلت مقالتى فعدلتني .. فعملت أنك جاهل فعذرتك . وقد وضع الخليل 15 بحر للشعر وهي كما يلي :

الطويل المديد الوافر الكامل الهزج الرجز الرمل السريع الخفيف المنظب المنسرح المضارع المجتث المقارب البسيط
وقد اظاف عليها الإفخش المتدارك والمعلوميه فإن الخليل قد ولد ونشأ في مجتمع يغلب عليه أبناء النبط في نواحي العراقيين وربما تكون ذلك سبب لعصبية وغيرته على اللغة العربية الفصحى والشعر العربي الفصحى مما دفعه الي وضع قواعد للشعر العربي وكان ذلك في القرن الثاني الهجري والذي استغل فيه شان الموالين وطغت فيه الحضارة العباسية وسرت الانعام الموسيقية من ندلاء الحضارات الأخرى من فرس وغيرهم وظهرت أوزان جديدة تتلق مع هذه الانعام وايضا ظهر في الأندلس في هذا الوقت أوزان جديدة غير معبودة في الشعر العربي منها بعض الأزجال والوشحات وغيرها .
وعند انتشار وزدها هذه الفنون انكسر صمود الشعر العربي ولم تصمد مقاومته لدى العامة مع مرور الزمن فسقط في موطنه وعقر دار الجزيرة العربية ونجد خصوصا وقاتت بدبلا عنه القصيدة العامية الموجودة اليوم ولكن بتدرج سريع .
نستنتج من ذلك أن ظهور وانتشار اللهجة العامية ومعها القصيدة الموجودة اليوم بدأ في نهاية القرن القاني الهجري وتليور في صيغته الحالية في القرن الخامس أو السادس الهجري تقريبا وأن كات تلك اللهجة تتطور من عصر إلى آخر .

النبط أو الاستنباط هو في اللغة الاستحصال والإستخراج اما لماذا سمي الشعر النبطي بهذا الاسم فذلك لإحتمالات عديدة منها هو غير مقبول في وجهة نظري . فمن وجهات النظر وجهة النظر التي تقول أن سبب التسمية هو كون أول من قال الشعر النبطي هو من سكان وادي نبط وهذا الوند يقع نواحي المدينة المنورة وإليهم نسب هذا الشعر ولا يؤيد هذا لسبب لأن لا ذكر لهذا الوادي في التاريخ ولا الجغرافيا ولا ذكر لناس ينسبون الي هذا الوادي من قبل

اما الاحتمالات المقبولة لذكر الاسم فمفها أن السبب لهذه التسمية أتية من الارتباط وهم ناس كامو يسكنون شمال الجزيرة العربية في سواد العراق ويوادي الشام وهم متعربين مهاجرين من بلاد فارس وغيرها امتنوهو الزراعة واستنبطوا الارض حرنوها وزرعوا وأخرجوه من المحاصيل ولذلك سمو الانباط أو أنهم لم يتكلمو اللغة العربية الفصحى وإنما استنبطوا منها اللغة قريبة منها ولكن ليست فصحي وكل هذه الاسباب تدل على استنباطهم وهي اسباب منطقية ومعقولة .

وقد عرف الارتباط قبل الإسلام بجوالي الف ستة وكان لهم دولة في شمال الجزيرة العربية واطراف الشام ونواحي العراق وكان لهم دولة ولكن الرومان قضوا على هذه الدولة قبل الميلاد بحوالي 200 سنة .
وقد علاقت هذه اللهجة قبل السلام وفي صدره عند هؤلاء الاقوام في اطراف الجزيرة العربية وليس في وسطها مثل العراق والشام والبحرين وعمان ولكن هذه اللهجة كانت ضعيفة ولا تنافس اللغة العربية أو تجاريها باي حال من الأحوال بل انها لم يقل بها شعر محفوظ ولم يتكلمها أبناء العرب الاقحاح .

روي أن عمر بن الخطاب رضي الله عنه أوصى بعض الجد والذاهبين للعراق وقال (تعدنثو ولا تستنبطو) أي حافظو على عدنائتكم ولا تتأثرو بالانباط الذين يسمنون البلاد المتجهة اليها هؤلاء الجنود خوفا منه رضي الله عنه أن يتأثرو بعادات أو لهجة أو سلوك الانباط وأن يدعو عدائهم ولغتهم العدنانية الاصلية مما يدل على تواجدهم منذ ذلك الوقت .

وهناك ايضا من يقول ان هذا الاسم اتى في القرن الرابع أو الخامس الهجري وذلك عندما هاجرت بعض القبائل من الجزيرة العربية لأسباب كثيرة منها ما هو سياسي أو بسبب الجفاف أو طلب الرزق أو غيره وسوف أذكر نيذة تاريخية عن نجد في هذه الحقبة لاحقا والتي كانت حقبة فاصله بين صمود اللغة الفصحى وانتشار لغة النبط وكانت أشهر هذه الهجرات هجرة بني هلال والتي استمرت فترات طويلة ربما تصل الي أكثر من 200 سنة وكان عددهم كبير جدا يصل الي مئات الالاف من البشر وإنما هذه الهجرات وتفرق القبائل العربية في مختلف البلاد الإسلامية التي فتحت في صدرالإسلام صارت هذه القبائل تتكلم بلهجتها الخاصة مستقلة عن اللغة الام وبذلك خرجو

